MARQUE: DYSON

REFERENCE: DC 08 ALLERGY S.DURS

CODIC: 1989405





DC
08

UK **User Guide**
Please read this guide carefully before use

F **Guide d'utilisation**
A lire attentivement avant utilisation

D **Bedienungsanleitung**
Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen

NL **Gebruiksaanwijzing**
Voor het gebruik aandachtig lezen

E **Manual de instrucciones**
Lea las instrucciones cuidadosamente antes de su utilización

P **Manual de instruções**
Leia as instruções atentamente antes de sua utilização

I **Manuale di istruzioni**
Leggere attentamente prima dell'uso

TR **Kullanım kılavuzu**
Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

CZ **Návod k použití**
Peclive ctete pred použitím

DK **Brugervejledning**
Læs grundigt inden brug

S **Användarhandbok**
Läs noga före användningen

SF **Käyttöopas**
Lue huolellisesti ennen käyttöä

N **Bruksanvisning**
Les grundig før bruk





dyson

www.dyson.com

UK **Assembling your Dyson**

F **Assemblage du Dyson**

D **Zusammensetzen des Dyson**

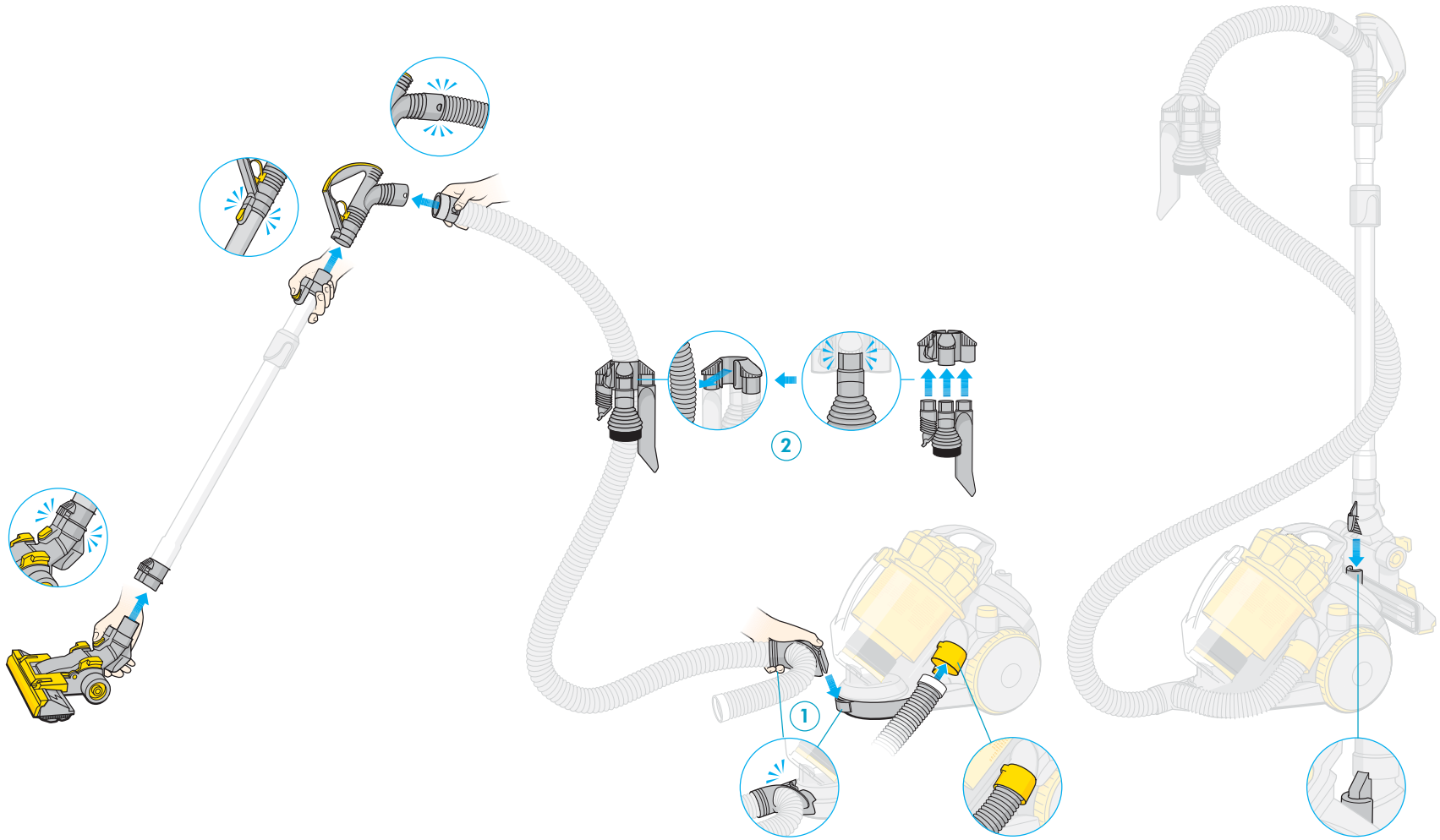
NL **Het monteren van uw Dyson**

E **Cómo montar su Dyson**

P **Como montar o seu Dyson**

I **Montaggio del Dyson**

TR **Dyson Süpürgenizin Montajı**



UK Clip Contact head™ into extension tube.

UK Clip extension tube and hose into wand handle.

UK Clip hose bracket into front of machine **1** and insert tools into holster **2**.

UK Slide hose end into inlet.

UK To store, slide the floortool into the slot on the back of the machine.

CZ Linka pomoci Dyson

- Cesser d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.
- Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.
- L'aspirateur ne doit pas aspirer d'eau ou d'autre liquide.
- Ne pas plonger dans l'eau pour nettoyer.
- Vérifier le flexible régulièrement. Ne pas l'utiliser en cas de dommage.

DK Dansk forbrugerservice

D/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Information zur EG-Konformitätserklärung: Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, daß es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Nicht mehr benötigte Produkte und die Umwelt: Wenn Sie das Produkt ersetzen oder entsorgen möchten, denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den Richtlinien Ihrer nationalen und kommunalen Behörden.

Produktinformation:

Nettogewicht: 6,04kg
Spannung: 230V
Maximalleistung:1400W

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

S Dysons helpline

SF Dysonin puhelintuki

N Dysons hjelpelinje

- No lleve la máquina a cualquier servicio técnico que no se indique en este manual y no introduzca nada en las aberturas y partes móviles de la máquina.
- Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidaría la garantía.
- Esta manguera tiene conexiónes especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.
- No poner la máquina en agua para limpiarla.
- La manguera debe ser verificada regularmente. En caso de que esté dañada, no utilizarla.

P

Se tiver alguma dúvida acerca do seu Dyson, contacte a linha de assistência ao cliente facultando o número de série. Este pode ser encontrado na parte inferior do aspirador.

Importante

Verifique se a corrente eléctrica é a indicada na placa indicadora das caracteristicas. O aparelho só deve ser usado de acordo com a mesma. Se o cabo de corrente eléctrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd. ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicas de reparação especiais.

Não use o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou se o aspirador tiver sido danificado, deixado cair ou estado em contacta com água ou qualquer outro liquido. Se tal acontecer, contacte o Serviço de Assistência.

Informações sobre conformidade europeia: uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes Directivas Europeias: Directiva 73/23/EEC Baixa Tensão (Segurança), Directiva 93/68/EEC CE Marketing e Directiva 89/33&/EEC.

Informações sobre o Produta:

Peso liquido: 6,04kg
Voltagem: 230V
Máxima potência obsorvida:1400W

- Não continue a usar o aspirador se qualquer das peças parecer defeituosa, faltar ou estiver danificada.
- Não efectue qualquer trabalho de mantenção do aspirador senão o descrito neste manual, especialmente quando se tratar de componentes eléctricos.
- use apenas peças fabricados ou recomendados pela Dyson. Caso contrário, a sua garantia poderá perder a validade.
- A mangueira contém ligações especiais. Não utilize a mánquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro liquido.
- Não mergulhe o aspirador completo em água.
- A mangueira deve ser inspeccionada regularmente. Não use o aspirador se a mangueira parecer danificada.

I/CH

Per ogni informazione sui prodotti Dyson, chiamare il Servizio Clienti citando il numero di serie che si trova sotto l'apparecchio.

Importante

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'aspirapolvere.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato, per evitare incidenti.

CZ

Máte-li jakýkoliv dotaz, volejte linku pomoci společnosti Dyson. Nezapomeňte mít po ruce výrobní číslo, které najdete na štítku zespodu vysavače.

Důležite

Zkontrolujte zda se napětí v síti shoduje s napětím na štítku vysavače.

Jestliže je síťová šňůra poškozena, odpojte ihned vysavač ze zásuvky. Přívodní kabel smí být vyměněn pouze společností Dyson, nebo jejími partnery. Nikdy jej nevyměňujte sami.

Nepoužívejte vysavač jestliže je poškozený, jestliže je poškozena šňůra nebo zástrčka, po pádu, nebo v případě, že přišel do styku s vodou, či jinou kapalinou. Kontaktujte Linku pomoci.

Vysavač odpovídá požadavkům Zák. č. 22/97 Sb. O technických požadavcích na výrobky a Nařízením vlády č. 168/97 Sb. a 169/97 Sb. Dovozce vystavil ujištění podle § 13, odst. (5) Zák. č. 22/97 Sb. o tom, že vydal vysavac Prohlášení o shodě.

Váha: 6,04kg
Provozni napětí: 230V
Maximální příkon:1400W

- Nepokračujte, jestliže vysavač nebo některá jeho část se zdá vadná, chybí nebo je poškozená.
- Neprovádějte sami žádné opravy a nevkládejte žádné předměty do otevřených nebo pohyblivých částí vysavače.
- Pro servis mohou být použity pouze originální nebo schválené díly. Nedodržení tohoto ustanovení může vést ke ztrátě záruky.
- Vysavač neponořujte do vody.
- Hadici pravidelně kontrolujte, v případě poškození nesmí být použita.

DK

Hvis du har spørgsmål til din Dyson, så ring til Dysons forbrugerservice og hav dit serienummer parat. Serienummer finder du under maskinen.

Vigtigt

Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugeren må kun benyttes som opgivet.

Hvis strømledningen på støvsugeren ødelægges, skal stikket tages ud med det samme. Ledningen må kun skiftes af Dyson ltd. eller af deres agent for at undgå fare.

Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tabt eller i kontakt med vand eller en anden væske. I dettte tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes.

Europæisk overensstemmelses information: En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med det Europæiske 73/23/EEC CE mærknings direktiv og 89/336/EEC EMC direktiv.

Produktets vægt: 6,04kg
Volt: 230V
Motor effekt:1400W

- Fortsæt ikke med at bruge denne støvsuger, hvis nogen del ser ud til at være forkert, manglende eller beskadiget.
- Foretag intet andet arbejde for vedligeholdelse af støvsugeren end hvad der er beskrevet i denne manual og kom ikke genstande i åbningerne eller de flytbare dele af maskinen
- Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson: Hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig.
- Slangen indeholder elektriske forbindelser, man må ikke opsamle vand eller anden væske.
- Dyk ikke maskinen under vand under rengøring.
- Slangen skal checkes jævnligt, og må ikke bruges, hvis den er beskadiget.

voimassaolon päättymisen.

- Letkussa on sähköliitäntöjä, eikä sitä saa käyttää veden tai muun nesteen imurointiin.
- Älä puhdista upottamalla veteen.
- Letku on tarkastettava säännöllisesti eikä sitä saa käyttää, jos siinä on vaurioitumisen merkkejä.

N

Hvis du har spørsmål om din Dyson, kan du ringe vår hjelpelinje og oppgi ditt serienummer. Du finner det på undersiden av støvsugeren.

Vigtigt

Kontrollera att din strömtyp motsvarar vad som står på märkplåten. Maskinen får endast användas med angiven spänning.

Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Ledningen må kun skiftes ut av Dyson Ltd. eller en av deres utnevnte forhandlere, for å unngå farer.

Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadad eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Kontakta vår helpline i sådana fall.

EG-överensstämmelse: Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits uppfylla följande europeiska direktiv 73/23/EEG (lågspänningsdirektivet), 93/68/EEG (EC-märkning) och 89/336/EEG (EMC-direktivet).

Produktinformasjon:

Vekt: 6,04kg
Spenning: 230V
Maksimal effekt:1400W

- Fortsätt inte att använda dammsugaren om det verkar som om någon del saknas eller är defekt eller skadad.
- Unngå å utføre noe annet vedlikehold enn det som er beskrevet i denne håndboken, og stikk ikke noe inn i åpningene eller bevegelige deler av maskinen.
- Använd endast delar tillverkade eller rekommenderade av Dyson. I annat fall kan garantin bli ogiltig.
- Slangen innehåller elektriska anslutningar och får därför inte användas för att suga upp vatten eller annan vätska.
- Doppa inte maskinen i vatten för att göra den ren.
- Slangen ska kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.

IRL **irelandservice@dyson.com**
(01) 475 71 09
The Connect Agency Ltd,
Unit 2, Baldonnell Business Park,
Naas Road, Co Dublin

IL **bnzc@television.net.il**
972 (0) 3 676 2924
BNZC Trade Ltd, 41 Uziel Street,
Ramat Gan, POB 7501 CODE
52175

NZ **dyson_nz@dyson.com**
0800 397 667
Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D
Maura Road, Ellerslie, Auckland

N **www.dyson.com**
22 51 38 00
Box 53, Smestad, Sørkeldalvsn 90A
0309 Oslo

NL **benelux.helpdesk@dyson.com**
020 521 9890
Dyson BV, Herengracht 247,
1016 BH Amsterdam

P **dyson@mei.pt**
21 446 2444
Dyson Ltd, Segre, 13
28002 Madrid

SGP **singapore@dyson.com**
7000 435 75 46
Dyson Ltd, Singapore Branch
Sevice & Customer Care Dept,
2 Alexandra Rd, #04-01A
Delta House, Singapore 159919

S **dyson@relectric.se**
08 411 11 30
Relectric Service ab, Box 160,
104 30 Stockholm

SF Puhelintuen numero on imuputken hahvassa

TR **hakman@superonline.com**
(0212) 217 1160
Hakman Electronik San Ve Tic Ltd,
Barbaros Bulvari 20/10 Manolya
Apt, 80700 Balmumcu – Istanbul

UK **Using your Dyson**

Please pull out cable fully before use.

F **Utilisation du Dyson**

Tirer le câble au maximum de sa longueur avant utilisation.

D **Gebrauch Ihres Dyson**

Das Kabel vor Inbetriebnahme bitte vollständig herausziehen.

NL **Bediening van de Dyson**

Gelieve de kabelhaspel volledig uit te rollen voor het gebruik.

E **Utilizando su Dyson**

Por favor, saque todo el cable antes de su uso.

P **Usando seu Dyson**

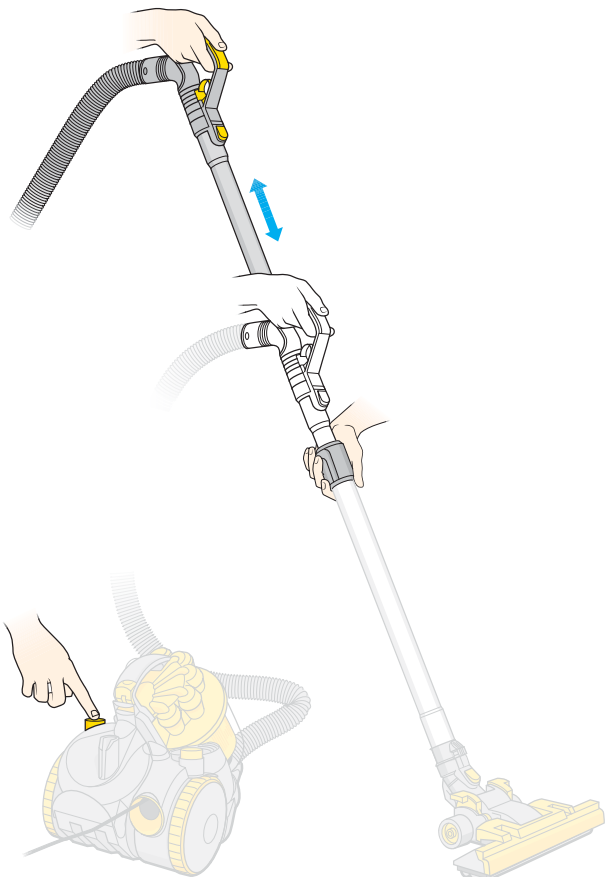
Por favor, puche todo o cabo antes do seu uso.

I **Uso del Dyson**

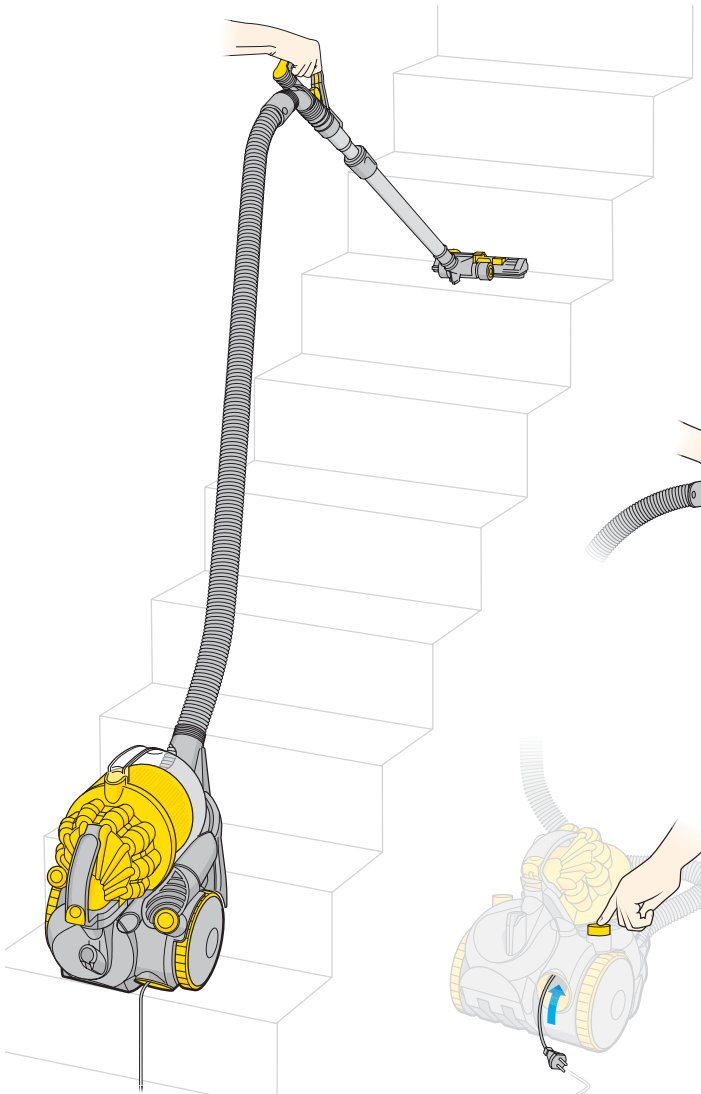
Estrarre completamente il cavo prima dell'uso.

TR **Dyson Süpürgenizin Çalıştırılması**

Lütfen kullanmadan önce kabloyu tam olarak çıkartınız.



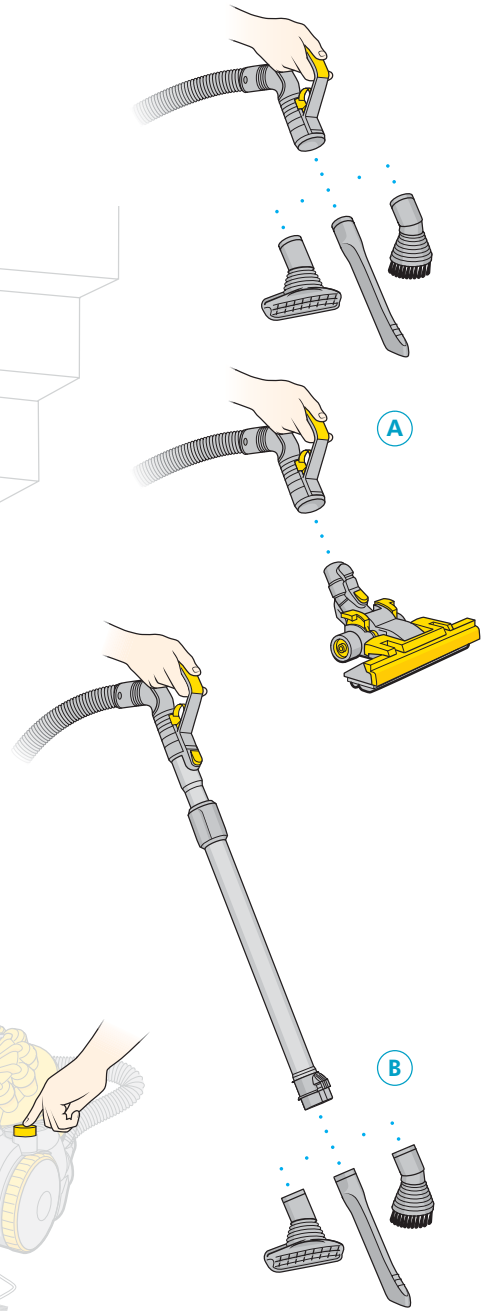
UK To start the machine press on/off button.



UK Grip cuff firmly to extend extension tube.

UK Always work with the machine below you on the stairs.

UK To rewind cable hold down rewind button.



UK Tools fit onto both handle **A** or extension tube **B**.

CZ

Nalezení a odstranění překážky

Ucpání některé části vysavače může způsobit přehřátí, které způsobí vypnutí vysavače tepelnou pojistkou. Vysavač odpojte a nechte vychladnout.

DK

Find og fjern blokader

Hvis en del i din støvsuger bliver blokeret kan den overophede, og den vil stoppe p.g.a. en termisk sikring. Tag stikket ud og lad maskinen køle ned.

S

Identifiera och åtgärda blockage

Om någon del av maskinen täpps till, kan den bli överhettad och stängs av på grund av den termiska avstängningsfunktionen. Drag ut strömbrytaren ur vägguttaget och låt den svalna.

SF

Tukkeutumien etsintä ja poisto

Jos jokin imurin osa tukkeutuu, se voi ylikuumeta, jolloin lämpökatkaisin pysäyttää sen. Irrota sähköjohto ja anna imurin jäähtyä ennen sen uudelleenkäyttöä.

N

Finn og fjern tilstoppinger

Hvis en av delene på støvsugeren din er tilstoppet, kan støvsugeren overhetes og den vil stoppe på grunn av den termiske sikringen. Dra ut støpslet og la støvsugeren kjøles ned før den tas i bruk igjen.

F **Important** Merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couvert par votre garantie.

D **Wichtig:** Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

NL Het is belangrijk te weten dat het schoonmaken van een blokkage niet in de garantie van uw stofzuiger is inbegrepen.

E **Importante** La eliminación de los bloqueos y obstrucciones no están cubiertos por la garantía del aspirador.

P **Importante** A eliminação dos bloqueios e obstrucções não estão cobertos pela garantia do aspirador.

I **Importante** La rimozione delle ostruzioni non è coperta da garanzia.

TR Lütfen dikkate aliniz ki, tikanikliklarin açilmasi makinanizin garanti kapsaminda degildir.

CZ **Duležité:** Ucpání vysavace není závadou a jeho odstranení není zárucní opravou.

DK **Vigtigt** Vær opmærksom på, at rydning af blokader ikke er dækket af støvsugerens garanti.

S **Viktigt** Observera att rensning av blockering inte är täckt av garantin för din dammsugare

SF **Tärkeää!** Tukkeumien poistaminen ei kuulu imurille annetun takuun piiriin.

N **Viktig** Vi gjør oppmerksom på at fjerning av blokkeringer ikke er dekket av produktets garanti.

F En cas de blocages, vérifier les parties 1, 2, 3, 4 et 5.

D Prüfen Sie 1, 2, 3, 4 und 5 auf Blockierungen.

NL Controleer 1, 2, 3, 4 en 5 op blokkages.

E Compruebe los puntos 1, 2, 3, 4 y 5 ante posibles obstrucciones.

P Verifique os pontos 1, 2, 3, 4 e 5 para possíveis obstrucções.

I Controllare 1, 2, 3, 4 e 5 per le ostruzioni.

TR Tıkanıklıklar için 1, 2, 3, 4 ve 5 'ü kontrol ediniz.

CZ Zkontrolujte 1, 2, 3, 4 a 5, zda nejsou ucpány.

DK Check 1, 2, 3, 4 og 5 for blokader.

S Se efter om 1, 2, 3, 4 eller 5 är blockerade.

SF Tarkista tukkeumat kohdista 1, 2, 3, 4 ja 5.

N Sjekk 1, 2, 3, 4 og 5 for tilstoppinger.

F Merci de bien vouloir vérifier que le filtre 6 n'a pas besoin d'être lavé.

D Bitte Filter prüfen 6. Sollte dieser verschmutzt sein, reinigen Sie ihn bitte gemäß der Waschanleitung.

NL Controleer of de filter niet gewassen hoeft te worden 6.

E Compruebe que el filtro no requiere ser lavado 6.

P A verificação do filtro não requer lavagem 6.

I Controllare che il filtro non necessiti di un lavaggio 6.

TR Filtrenin yikamaya ihtiyaci olup olmadigini kontrol ediniz 6.

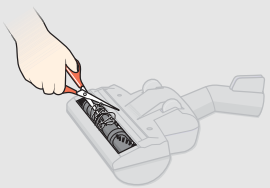
CZ Zkontrolujte, zda není potreba vyprat filtry 6.

DK Kontroller om filteret skal vaskes 6.

S Kontrollera att filtret inte behöver tvättas 6.

SF Tarkista, ettei suodatin ole pesun tarpeessa 6.

N Kontroller at det ikke er nødvendig å vaske filteret 6.



UK For turbobrush: keep brushbar clear of thread and hair.

F Pour la turbobrosse : retirer toute obstruction avec précaution.

D Turbobürste: Entfernen Sie Blockierungen vorsichtig mit einer Schere.

NL Bij de turboborstel: snijdt voorzichtig de blokkage weg.

E Cepillo Turbo: Corte con cuidado los pelos y fibras que lo atascan.

P Escova Turbo: Corte com cuidado os pelos e fibras que o obstruem. Per la turbospazzola: tagliare con attenzione le cause di bloccaggio.

I Per la turbospazzola: tagliare con attenzione le cause di bloccaggio.

TR Turbo fiça için : engeli dikkatlice kesiniz.

CZ U turbokartáče: opatrně odstraňte případné překážky.

DK For turbomundstykke. Hold børstestangen fri for hår og tråde.

S För turboborste: skär försiktigt bort det som täpper till.

SF Turboharja: leikkaa tukkeuma huolellisesti pois.

N I turbobørsten: dra gjenstanden forsiktig ut.

UK **Using the tools**

F **Utilisation des accessoires**

D **Verwendung des Zubehörs**

NL **Het gebruik van de accessoires**

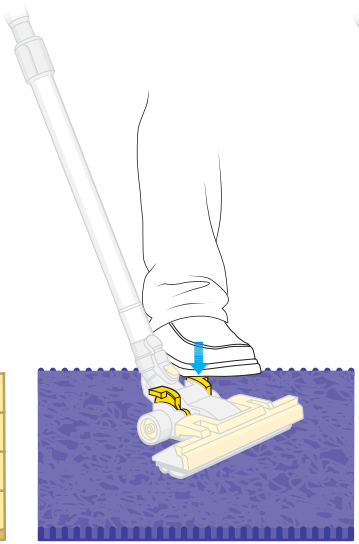
E **Uso de los accessorios**

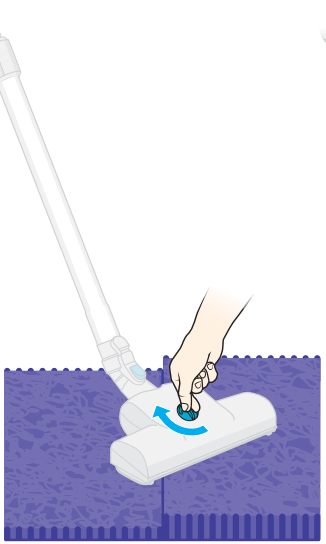
P **Utilizaçâo dos accessorios**

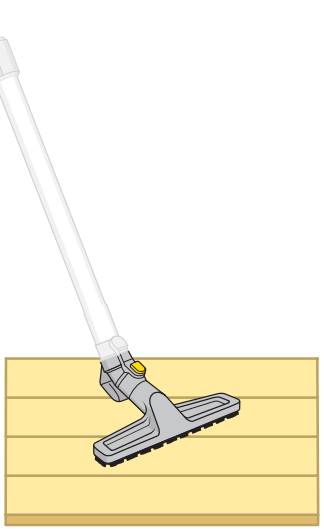
I **Uso degli accessori**

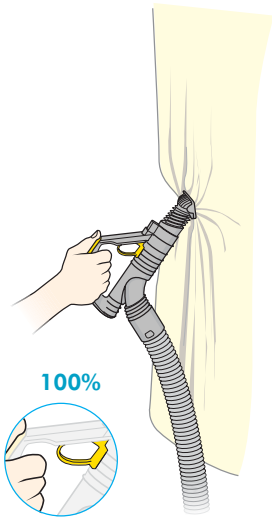
TR **Aletlerin Kullanılması**

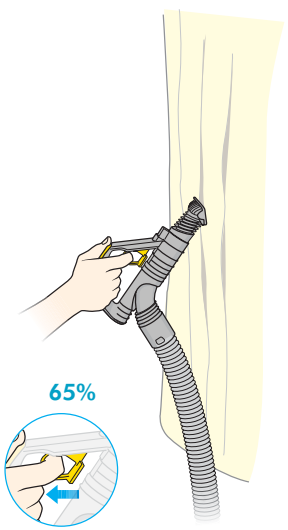












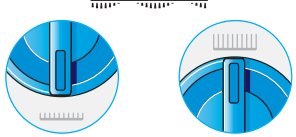
contact head



contact head



turbobrush



hard floor tool

UK Press front pedal when using on hard floors.

UK Press rear pedal when using on carpet.

UK Turbobrush: Turn the button to adjust brush to long or short pile carpet.

UK Accessory: Hard floor tool, for smooth surfaces.

UK Pull trigger and hold to reduce suction on curtains/upholstery.

CZ **Filtry vyperte nejméne jednou za 6 mesícu**

DK **Vask dit pre-motorfilter mindst hver 6. måned**

S **Tvätta förmotorfiltret minst varje halvår**

SF **Pese moottorin edessä sijaitseva suodatin vähintään puolen vuoden välein**

N **Vask av ditt formotorfilter minst hver 6. måned**

F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone.

D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den Behälter zu entnehmen.

NL Duw op het klepje om de cyclonen los te maken.

E Presione la tecla para extraer el cyclone.

P Pressione o botão para retirar o ciclone.

I Per aprire il contenitore premere il fermo.

TR Siklon takımını çıkartmak için tutucuya basınız.

CZ Zmačknutím západky uvolněte sestavu nádoby na prach.

DK Tryk på knappen for at frigøre cyclonen.

S Tryck på haken så att cyklondelen frigörs.

SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua.

N Trykk inn låsen for å løsne syklon monteringen.

F Tirer sur le capot **1** pour accéder au filtre lavable **2**.

D Ziehen Sie an der Deckelverriegelung **1**, um den waschbaren Filter **2** zu entnehmen.

NL Trek aan dekselklepje **1** om de wasbare filter **2** te nemen.

E Tire de la pestaña **1** para acceder al filtro lavable **2**.

P Puxe a patilha **1** para aceder ao filtro lavável **2**.

I Per accedere al filtro lavabile **1** alzare il fermo del coperchio **2**.

TR Yıkanabilir filtreye ulaşmak için tutamağın ucunu çekiniz.

CZ Zmačknutím západky uvolněte tahem víko nádoby na prach **1**, pod kterým najdete prací filtr **2**.

DK Træk i låget **1** for at få adgang til filteret **2**.

S Lyft lockspärr **1**, så att det tvät tbara filtret **2** blir åtkomligt.

SF Nosta pestävän suotimen lokero **2** vetämällä kannen vipua **1**.

N Trekk i låsen **1** for å åpne lokket og komme til det vaskbare filteret **2**.

F Laver le filtre avant-moteur uniquement sous l'eau froide.

D Waschen Sie den Filter und das Filtergehäuse in kaltem Wasser aus.

NL Was de filter en de filterhouder enkel in koud water.

E Lave el filtro y su carcasa sólo con agua fría.

P Lave o filtro e sua carcaça só com agua fria.

I Lavare il filtro e il portafiltro solo in acqua fredda.

TR Filtreyi ve filtre yuvasını sadece soğuk suyla yıkayınız.

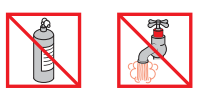
CZ Obě části filtru propírejte pouze v čisté studené vodě.

DK Vask kun filter og filterkasette i koldt vand.

S Tvätta filtret och filterfodralet i endast kallt vatten.

SF Pese suodin ja sen lokero vain kylmällä vedellä.

N Bruk kun kaldt vann for a vaske filteret og filterhuset.



F Répéter les étapes **3** et **4** jusqu'à ce que l'eau soit claire.

D Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4** bis der Filter vollständig sauber ist.

NL Herhaal stap **3** en **4** tot het water helder is.

E Repita los pasos **3** y **4** hasta que ambos estén limpios.

P Repita os passos **3** e **4** até que os dois fiquem limpos.

I Ripetere le fasi **3** e **4** fino a che l'acqua diventa pulita.

TR **3** ve **4**. Adımları temiz su akana kadar tekrar ediniz.

CZ Opakujte kroky **3** a **4** dokud nepoteče čistá voda.

DK Gentag trin **3** og **4** til vandet er helt rent.

S Upprepa steg **3** och **4** tills vattnet är rent och klart.

SF Toista vaiheet **3** ja **4** kunnes pesuvesi on kirkas.

N Gjenta trinn **3** og **4** inntil skyllevannet er klart.



F S'assurer que le filtre est parfaitement sec avant de le remettre en place. Laisser sécher au moins pendant 12 heures.

D Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.

NL Zorg ervoor dat de filter volledig droog is alvorens deze opnieuw te gebruiken. Laat minstens 12 uur drogen.

E Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a colocar en la máquina. Secar al menos durante 12 horas.

P Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de o voltar a usar. Far asciugare per almeno 12 ore.

I Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio. Far asciugare per almeno 12 ore.

TR Filteryi makinaya koymadan once tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. En az 12 saat kurutunu.

CZ Před vrácením filtru do vysavače se ujistěte, že filtr je úplně suchý. Nechte schnout nejméne 12 hodin.

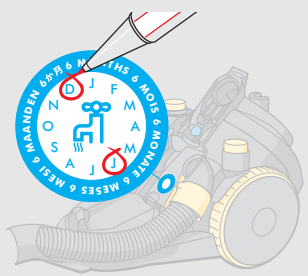
DK Filteret skal være fuldstændig tørt inden det sættes tilbage i maskinen. Skal tørre i mindst 12 timer.

S Se till att filtret är helt torrt, innan du monterar det tillbaka på maskinen. Låt torka under minst 12 timmar.

SF Suotimen on oltava täysin kuiva ennen sen kiinnittämistä takaisin koneeseen. Anna kuivua vähintään 12 tuntia.

N Pass på at filteret er helt tørt før det settes tilbake på støvsugeren igjen. Tørk i minst 12 timer.





UK Circle your two **6** monthly washes.

F Entourer les lavages bi-annuels.

D Kennzeichnen Sie den **6**-Monats-Waschzyklus.

NL Omcirkel de **6**-maandelijkse wasbeurt.

E Marque los **2** lavados semestrales.

P Marque as suas duas lavagens semestrais.

I Annotare la data dei **2** lavaggi semestrali.

TR Iki yikama ayini daire içine aliniz.

CZ Zakroužkujte si termíny vyprání filtru 1x za **6** měsíců.

DK Sæt ring om dine 2 årlige **6** måneders filtervaske.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

SF Vaihtele **2** puolivuosittaista pesua.

N Kryss av dine to halvårlige vaskinger.

UK **Washing your pre-motor filter at least every 6 months**

F **Laver votre filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois.**

D **Reinigen des Vormotor-filters spätestens alle 6 Monate**

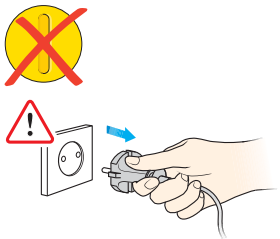
NL **Was uw voor-motor filter minstens iedere 6 maanden**

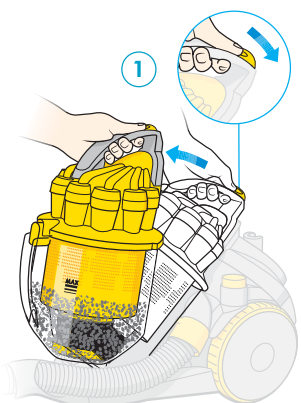
E **Lave su filtro pre-motor al menos cada seis meses**

P **Lave o filtro pré-motor pelo menos de 6 em 6 meses**

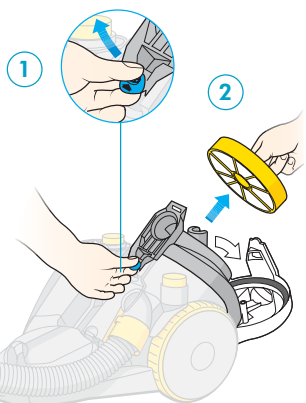
I **Lavare il filtro pre-motore almeno ogni 6 mesi**

TR **Motor öncesi filtrenin en az 6 ayda bir yıkanması**





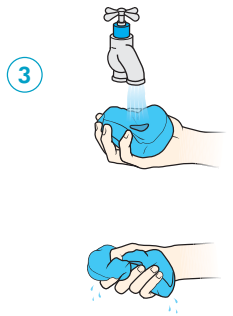
UK Press catch **1** to release cyclone assembly.



UK Lift lid catch **1** to access the washable filter **2**.

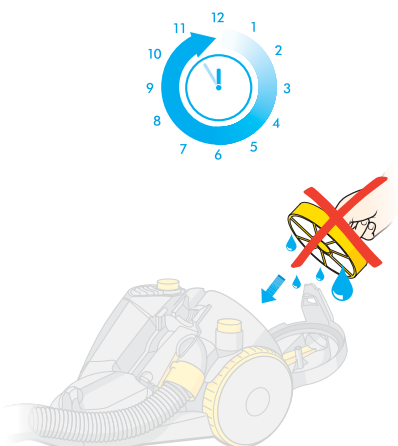


UK Wash filter and filter case in cold water only.





UK Repeat steps **3** and **4** until water runs clear.



UK Ensure filter is completely dry before refitting onto machine. Dry at least 12 hours.

CZ Použití příslušenství

F Presser la pédale avant sur sols durs.

D Betätigen Sie die vordere Fußtaste zur Reinigung von Hartböden.

DK Brug af tilbehør

NL Duw het pedaal vooraan in bij gebruik op harde vloeren.

E Presione el pedal hacia el frente cuando se use en suelos duros.

P Pressione o pedal frontal quando o usar em pisos duros.

S Hur du använder verktygen

I Per l'uso sulle superfici lisce premere la leva anteriore.

TR Sert zeminlerde kullanırken ön pedala basınız.

CZ Sešlápněte přední tlačítko pro použití hubice na hladké podlahy.

SF Dyson-laitteen käyttö

DK Press forreste pedal ned, når du støvsuger på hårde gulve.

S Tryck ner den främre pedalen vid bruk på hårda golv.

SF Paina etupoljinta kovia lattioita imuroitaessa.

N Bruk av tilbehøret

N Trykk ned frontpedalen når du støvsuger harde gulv.

F Presser la pédale arrière sur tapis et moquettes.

D Betätigen Sie die hintere Fußtaste zur Reinigung von Teppichböden.

NL Duw het pedaal achteraan in bij gebruik op tapijten.

E Presione el pedal hacia atrás cuando se use en alfombras y moquetas.

P Pressione o pedal de trás quando o usar em tapetes e alcatifas.

I Per l'uso su tappeti e moquette premere la leva posteriore.

TR Halı üzerinde kullanırken arka pedala basınız.

CZ Sešlápněte zadní tlačítko pro použití hubice na koberce.

DK Press bagerste pedal ned, når du støvsuger på tæpper.

S Tryck ner den bakre pedalen vid bruk på matta.

SF Paina takapoljinta mattoa imuroitaessa.

N Trykk ned bakpedalen når du støvsuger tepper.

F Turbobrosse : tourner le bouton pour ajuster la brosse à la hauteur d'une moquette épaisse.

D Turbobürste: Drehen Sie den Knopf in die entsprechende Position, um die Bürste auf hoch-florigen Teppich einzustellen.

NL Turboborstel: draaiknop: draai aan de knop om de borstel aan langharig tapijt aan te passen.

E Cepillo Turbo: gire el botón para ajustar el cepillo al grosor de una alfombra o moqueta de pelo largo.

P Escova Turbo: gire o botão para ajustar a escova à espessura da alcatifa ou tapete de pelo comprido.

I Ruotare il pulsante per adattare la spazzola ai tappeti a pelo lungo.

TR Turbo fırça: Yüksek iplikli halılar için fıçayı ayarlayınız.

CZ Turbokartáč: otočením voliče nastavte polohu kartáče pro vysoký koberec.

DK Turbomundstykke: Juster skydeknappen til langluvede tæpper.

S Turboborste: Vrid ratten för att ställa in borsten till långhårig matta.

SF Turboharja: Säädä harja pak sunukkaiselle matolle kiertämällä valintalevyä.

N Turbobørsten: Drei knotten for å justere børsten slik at den passer for tykke tepper.

F Accessoire : brosse spéciale sols durs pour toutes surfaces délicates.

D Zubehör: Parkettdüse für alle empfindlichen Hartböden.

NL Bijhorende parketborstel voor gevoelige oppervlakken.

E Accesorio: Cepillo para todas las superficies delicadas.

P Acessório para todo o tipo de pisos duros.

I Spazzola Parquet per ogni tipo di superficie liscia.

TR Tüm sert zeminler için sert zemin aparatı.

CZ Příslušenství: hubice na hladké povrchy pro vysávání choulostivých podlah.

DK Parket mundstykke til alle hårde gulve.

S Tillbehör: Verktyg till hårda golv för ömtåliga ytor.

SF Lisälaite: Lattialaite koville herkille lattioille.

N Ekstrautstyr: Tilbehør for harde gulv som kan brukes på fine overflater.

F Tirer sur la gâchette de régulation de l'aspiration pour nettoyer les rideaux/tissus d'ameublement.

D Ziehen Sie den Saugkraftregler, um die Saugkraft für das Saugen von Vorhängen und Polstern zu reduzieren.

NL Druk de knop in om zuigkracht te verminderen bij het stofzuigen van stoffering en gordijnen.

E Accione el gatillo de reducción de succión sobre cortinas o tapicerías.

P Accione o gatilho de redução de sucção sobre cortinas.

I Per ridurre l'aspirazione su tende e tappezzeria premere il tasto.

TR Perdeler için emişi azaltmak için tetiği çekiniz.

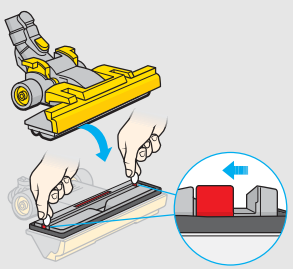
CZ Stlačte spoušť pro snížení sání při vysávání záclon nebo závěsů.

DK Tryk på knappen ved håndtaget for reducering af sugestyrken på gardiner og møbler.

S Drag i sugkraftsreglaget för att minska sugkraften vid bruk på gardiner/klädda möbler.

SF Vähennä imuaverhoja/huonekaluja imuroitaessa vetämällä vapautusimua.

N Klem utløseren for å redusere sugetrykket for gardiner/møbeltrekk.



UK **Optional** If you wish, you can change the resistance of the floor tool by adjusting the red airflow ports on its base as shown.

F **En option** Si vous le désirez, vous pouvez modifier la résistance de la brosse en faisant glisser les guides rouges, comme indiqué sur le schéma.

D Sie können die Saugkraft an der Bodendüse reduzieren, indem Sie mit einer Münze an der Unterseite der Bodendüse auf beiden Seiten die Kanäle öffnen.

NL **Facultatief** Als u dit wenst, dan kan u de weerstand van de zuigmond regelen door de rode luchtkleppen ervan aan te passen.

E **Opcional** Si lo desea, puede cambiar la resistencia del cepillo para suelos ajustando las pestañas rojas del flujo del aire de la base, tal y como se muestra.

P **Opcional** se desejar, pode mudar a resistência da escova ajustando com as pestanas vermelhas a entrada do fluxo de ar como na figura.

I **Facoltativo** Se lo desiderate potete variare la resistenza della spazzola regolando le aperture rosse poste sulla base.

TR **Opsiyonel** Eğer isterseniz yer aletinin direncini, tabandaki kirmizi hava akişi kapilarini bozuk para kullanarak ayarlayabilirsiniz.

CZ **Volitelné** V případě potřeby si můžete mincí nastavit červené ovládací prvky na spodní straně hubice a tím změnit přisávání hubice ke koberci.

DK Hvis man ønsker det, kan man justere på de røde luftstrømsporte på undersiden af mundstykket, og derved mindske træk- og skubbemodstanden.

S **Valbart** Om du vill kan du ändra golvverktygets motstånd genom att justera de röda luftflödesportarna på basen, se bilden.

SF **Valinnainen lisävaruste** Voit haluttaessa muuttaa lattiatyökalun vastusta säätämällä sen pohjassa olevia punaisia ilma-aukkoja kuvan osoittamalla tavalla.

N **Alternativt** Om ønskelig kan du endre motstanden mot gulvet ved å justere de røde luftsrøms åpeningene med en mynt.

UK
Finding and clearing blockages

Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a safety device called a thermal cutout. Unplug and leave to cool down.

F
Détecter et éliminer les blocages

Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter grâce à la soupape de sécurité. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir avant de le remettre en marche.

D
Blockierungen finden und beheben

Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

NL
Blokkages localiseren en opheffen

Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhitten en zal hij stilvallen dank zij de thermal cutout. Uit het stopcontact halen en laten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

E
Detectar y eliminar los bloqueos

Puede suceder que su máquina se obstruya y se recaliente, parándose debido al termostato que incorpora. Desenchúfela y déjela que se enfríe.

P
Remoção de obstruções

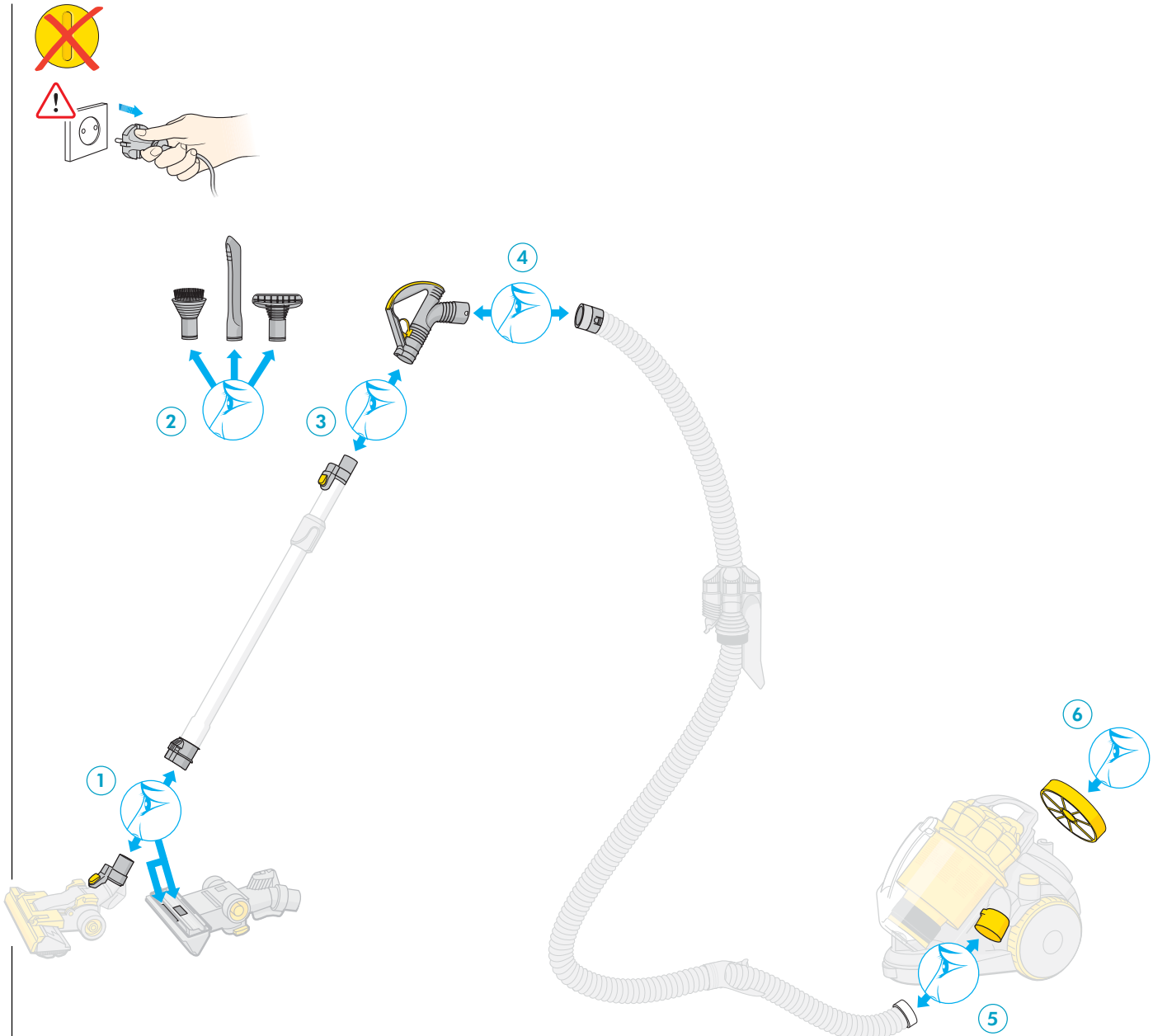
Se alguma parte do aspirador se obstruir este poderá aquecer e parar devido a um termostato de segurança. Deixe-o arrefecer antes de o voltar a usar.

I
Eliminazione delle ostruzioni

Un termostato interrompe momentaneamente l'alimentazione se un'ostruzione nei condotti provoca un surriscaldamento del motore. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riaccendere.

TR
Tıkanıklıkların bulunması ve giderilmesi

Makinanızın herhangi bir yerinde oluşabilecek bir tıkanıklık, termal-kesici sayesinde makinanın durmasına sebep olacaktır. Tekrar kullanmadan soğumaya bırakınız.



UK **Important** Please note that clearing blockages is not covered by your machine's guarantee.

UK Check **1**, **2**, **3**, **4** and **5** for blockages.

UK Check filter doesn't require washing **6**.

CZ Práce s vysavačem Dyson

⚠ Před vysáváním zcela vytáhněte síťovou šňůru.

DK Brug af Dyson

⚠ Træk venligst ledningen helt ud før brug.

S Hur du använder din Dyson

⚠ Dra ut kabeln helt före användningen.

SF Dyson-laitteen käyttö

⚠ Vedä kaapeli kokonaan ulos ennen käyttöä.

N Bruk av din Dyson

⚠ Vennligst trekk kabelen helt ut før bruk.

F Pour faire fonctionner l'aspirateur, appuyer sur marche/arrêt.

D Zur Inbetriebnahme drücken Sie bitte den Ein/Aus-Schalter.

NL Om de machine te starten, druk de aan/uit knop in.

E Para encender la máquina pulsar la tecla encendido/apagado.

P Para ligar o aspirador pressione o botão ligado/desligado.

I Per accendere premere acceso/spento.

TR Makinayı çalıştırmak için on/off düğmesine basınız.

CZ Vysavač zapněte stlačením vypínače.

DK For at starte maskinen skal du trykke på start/sluk knappen.

S Starta maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

SF Käynnistä laite painamalla käyn nistysvipua.

N Start støvsugeren ved å trykke på på-/avbryteren.

F Tenir fermement l'embout plastique du tube télescopique pour le déployer.

D Stellen Sie das Teleskoprohr ein - fach auf die ideale Höhe ein.

NL Neem de rand van de buis stevig vast om de buis uit te trekken.

E Para extender el tubo telescópico, sujete la empuñadura mientras tira del mango.

P Para esticar o tubo telescópico, segure o punho de plástico.

I Impugnare la ghiera di plastica per allungare il tubo.

TR Sap tutucusunu genişlemiş sapa sıkıca oturtunuz.

CZ Zasuňte rukojeť do objímky teleskopické trubky.

DK Tag fat på placticdelen af teleskoprøret for at indstille længden af røret.

S Fatta tag i tubmanschetten för att förlänga tuben.

SF Pidennä imuputkea tarttumalla lujasti sen päähän.

N Ta godt tak i hylsen for å forlenge stangen.

F Dans les escaliers, veiller à toujours placer l'appareil sur une marche inférieure à celle où vous vous trouvez.

D Achten Sie beim Saugen von Treppen darauf, dass das Gerät unter Ihnen steht.

NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

E En escaleras y para evitar accidentes, aspire siempre con la máquina situada en un plano inferior al suyo.

P Em escadas e para evitar acidentes, aspire sempre com a máquina situada num plano inferior a si.

I Non utilizzate l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.

TR Merdivende herzaman makinadan yüksek konumda çalışınız.

CZ Schody vysávejte vždy s vysavačem umístěným na schodech pod vámi.

DK Hav altid støvsugeren bag dig ved støvsugning på trapper.

S Arbeta alltid med maskinen nedanför dig i trappor.

SF Pidä laite aina imuroidessasi alemmalla portaalla.

N Hold alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.

F Pour rembobiner le câble, presser le bouton et maintenir appuyé.

D Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie den Schalter für die Kabelaufwicklung.

NL Om de kabel op te rollen, druk de oprolschakelaar in.

E Para recoger el cable pulse la tecla de recogida del mismo.

P Para recolher o cabo pressione o botão de recolha.

I Per riavvolgere il cavo premere il pulsante.

TR Kabloyu geri sarmak için rewind düğmesine basınız.

CZ Kabel se navíjí zmačknutím tlačítka navíjení.

DK For at trække kablet ind skal du holde kabelknappen nede.

S Håll in knappen för sladdvindan för att rulla in sladden.

SF Kelaa johto takaisin painamalla kelausvipu alas.

N For å spole tilbake ledningen holdes tilbakespolingsbryteren nede.

F Les accessoires **A** et **B** peuvent être insérés soit sur la poignée, soit sur le tube télescopique.

D Die Zubehörteile können sowohl am Rohrgriff **A** als auch am Saugrohr **B** angebracht werden.

NL Zowel **A** als **B** accessoires kunnen en op de handgreep en op de telescopische buis bevestigd worden.

E Los accesorios pueden fijarse en el mango **A** o en el tubo telescópico **B**.

P Os acessórios **A** e **B** podem ser inseridos no punho ou no tubo extensível.

I Gli accessori possono essere utilizzati sia sull'impugnatura **A** che sul tubo telescopico **B**.

TR **A** ve **B** aparatları hem tutamağın hemde uzatma borusunun ucuna takılabilir.

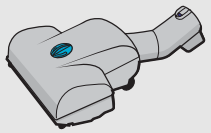
CZ Příslušenství se dá nasadit jak na rukojeť, tak na teleskopickou trubku.

DK Tilbehøret kan både sættes på håndtaget **A** og teleskoprøret **B**.

S Verktygen passar både handtag **A** och förlängningstub **B**.

SF Työkalut sopivat sekä kahvaan **A** että jatkoputkeen **B**.

N Munnstykkene passer på både håndtak **A** og forlengelsesrøret **B**.



UK Turbobrush available on selected models or as an accessory.

F La turbobrosse est vendue avec certains modèles ou en tant qu'accessoire.

D Turbobürste nicht bei allen Produkten im Lieferumfang enthalten, jedoch als Zubehör erhältlich.

NL Turboborstels zijn beschikbaar voor bepaalde modellen of als accessoire.

E Cepillo Turbo. Disponible en los modelos indicados o como accesorio.

P Escova Turbo. Disponível nos modelos indicados ou como acessório.

I Turbospazzola disponibile su determinati modelli come accessorio.

TR Turbo fırça bazı modellerde bulunmaktadır yada aksesuar olarak ayrıca satılmaktadır.

CZ Turbo kartáč je součástí vybraných modelů, nebo jej lze dokoupit jako příslušenství.

DK Turbomundstykke følger med på udvalgte modeller, og er tilgængeligt som tilbehør.

S Turboborste finns på vissa modeller eller som tillbehör.

SF Turboharja on saatavana tiettyihin malleihin tai lisävarusteena.

N Turbobørsten følger med noen av modellene, eller den kan kjøpes som ekstrautstyr.

UK **Dyson Customer Care**

F **Service Consommateurs Dyson**

D **Dyson Kundendienst**

NL **Dyson consumentenlijn**

E **Servicio de atencíon al cliente Dyson**

P **Serviço de assistência ao cliente Dyson**

I **Assistenza Clienti Dyson**

TR **Dyson yardım hattı**

UK/IRL/AU/NZ

If you have a query about your Dyson, call the Customer Helpline with your serial number. The serial number can be found underneath your machine.

Important

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The machine must only be used as rated.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, to avoid a hazard.

Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

This machine is not intended for use by young children or infirm persons unless supervised. Ensure that young children do not play with the machine.

European conformity information: a sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

Product information:

Product Weight: 6,04kg
Voltage: 230-240V
Maximum power:1400W

- Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work other than that described in this manual and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.
- Do not use machine to pick up water or any other liquid.
- Do not immerse in water for cleaning.

F/CH/B

Pour toute information concernant votre Dyson, contacter le Service Consommateurs. Noter le numéro de série de votre aspirateur qui se trouve sous l'appareil.

Important

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble, la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'aspirateur est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs Dyson.

Dyson S.A. au capital de 1.000.000 Francs, 410 191 589 RCS Paris.

Conformité européenne. Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basse Tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE; Directive CEM 89/336/CEE.

Caractéristiques techniques:

Poids net : 6,04kg
Voltage : 230V
Puissance maximale :1400 W

NL/B

Als u een opmerking hebt over uw Dyson, bel dan de Dyson helplijn met vermelding van het serienummer. Dit vindt u onderaan de machine.

Belangrijk

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt. Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De kabel mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd. of hun vertegenwoordiger, dit om risicos te vermijden.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen. In al deze gevallen wordt u verzocht direct contact op te nemen met de Dyson Consumentenlijn.

Europese conformiteitsinformatie: een monster van dit product is getest en heeft bewezen conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEG Laagspannings-(veiligheids-)richtlijn, 93/68/EEG CE Merk Richtlijn en 89/336/EEG EMC Richtlijn, te zijn.

Productinformatie:

Nettogewicht: 6,04kg
Netspanning: 230V
Maximaal vermogen:1400W

- De stofzuiger niet gebruiken wanneer een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.
- Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven en plaats niets in de openingen of in de bewegende delen van de machine.
- Gebruik alleen door Dyson geproduceerde of aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.
- De slang bevat electrische verbindingen, niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te nemen.
- Niet onderdompelen in water voor het schoonmaken.
- De slang dient regelmatig nagekeken worden.

E

Si tuviera cualquier pregunta sobre su Dyson, llame a la línea de atención al cliente facilitando el número de serie de la máquina. Éste lo encontrará en la parte inferior de la misma.

Importante

Compruebe que la corriente eléctrica se corresponda con la que figura en la placa de calificación.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. Para evitar riesgos, el cable de corriente debe ser solamente reemplazado por el personal especializado de Dyson Limited.

No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la máquina se ha dañado, caído o ha estado en contacto con el agua o cualquier otro líquido. En este caso, póngase en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson.

Información de conformidad europea: probada una muestra de este producto, se juzgó conforme a las siguientes directivas europeas: 73/23/EEC, relativa a bajo voltaje (seguridad); 93/68/EEC, sobre marketing; y la directiva 89/336/EEC, sobre EMC.

Caracteristicas técnicas:

Peso neto: 6,04kg
Voltaje: 230V
Potencia máxima:1400W

- No continúe utilizando la aspiradora si falta alguna de sus piezas o está aparentemente defectuosa o deteriorada.

Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'aspirapolvere stesso presenta danni, se ha subito urti o è venuto a contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi, contattare la linea di assistenza telefonica.

Informazioni di conformità europea: un campione di questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alle seguenti direttive europee: direttiva 73/23/CEE per basse tensioni (sicurezza); direttiva 93/68/CEE per l'omologazione CE e direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.

- Non usare l'aspirapolvere qualora si sospetti che un componente sia difettoso, mancante o danneggiato. In questi casi, chiamare la linea Assistenza Clienti della Dyson.
- Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale e non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- Usare esclusivamente pezzi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la scadenza della garanzia.
- Non avvicinare o inserire parti del corpo, vestiti o altri oggetti nelle aperture o nelle parti mobili della macchina. Non utilizzare l'aspirapolvere se una delle sue aperture è bloccata da un oggetto che potrebbe limitare il flusso d'aria.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Usare esclusivamente ricambi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la scadenza della garanzia.

Caratteristiche tecniche:

Peso netto: 6.04 Kg
Voltaggio: 230V
Potenza massima assorbita:1400W

TR

Dyson'unuz hakkında sormak istediğiniz birsey olursa, seri numarasınıda yanınızda bulundurarak Dyson yardım hattını arayınız. Seri numarası makinanızın alt kısmında yer almaktadır.

Önemli

Cihazın ceryan kablosu hasarlı ise, derhal cihazin fişini çekiniz. Tehlikeden korunmak için ceryan kablosu Dyson Ltd. yada yetki verdiği kişilerce değiştirilmelidir.

Ceryan kablosu veya soket hasarlı ise veya cihaz hasarlanmış, bir yerden düşürülmüş yada herhangi bir şekilde suyla yada başka sıvı ile temas etmişse, cihazı katiyen çalıştırmayınız. Böyle durumlarda Danışma Hattını arayınız.

Cihaz Bilgileri :

Net Ağırlık : 6,04 kg
Volttaj : 230 V
Maximum giriş gücü : 1400 W

- Süpürgenizin herhangi bir parçası hatali yada eksikse, kullanmaya son veriniz.
- Bu kilavuzda belirtilenin disinda hiçbir bakim islemi yapmayiniz ve makinanizin içine yada oynak aksamina hiçbir madde sürmeyiniz.
- Sadece Dyson tarafindan üretilen yada tavsiye edilen parçalan kullaniniz: aksi durum garantinizi geçersiz kilacaktir.
- Hortum içerisinde elektrik bağlantilari vardir, bu bakimdan herhangi bir sivi yada su çekmeyiniz.
- Temizlemek için suya batirmayiniz.
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve herhangi bir hasar varsa kullanilmamlidir.

  Bu cihaz sadece ticari kullanimlar için, örneğin: otel, ofis ve mağazalar için tasarlanmiştir.

  Kablo sistemini çatlak, eskime gobo hasarlara karşi düzenli olarak kontrol ediniz. Bağlanti kablosu sadece Dyson Ltd veya yetikli acentasi tarafindan değiştirilebilir. Bağlanti veya uzatma kablolan Dyson yardim hatti vasitasi ile satin ahnabilir ve montaj talimatlan uyarinca takilmalidir.

S

Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppge ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.

Viktig

Kontroller at strømforsyningen svarer til den som er vist på merkeplaten. Apparatet må kun brukes i samsvar med merkingen.

Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. Elsladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.

Støvsugeren må ikke brukes dersom den er skadet, eller dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller den har vært sluppet i gulvet eller vært utsatt for fuktighet. I disse tilfellene må Telefonstøttetjenesten kontaktes.

Europeisk konformitetsinformasjon: en prøveversjon av dette produktet er testet og funnet å være i samsvar med følgende EU Direktiver 73/23/EF Direktiv om lavspenning (sikkerhet), 93/68/EF CE Direktiv om merking og 89/336/EF Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.

Produktens vikt: 6,04kg
Spänning: 230V
Maximal styrka:1400W

- Støvsugeren må ikke brukes hvis noen av delene ser ut til å være defekte, hvis de mangler eller er skadet.
- Utför inget underhållsarbete som inte beskrivs i handboken, och stoppa ingenting i öppningarna eller andra delar av maskinen.
- Du må kun bruke deler som er produsert eller anbefalt av Dyson: hvis dette ikke etterkommes, kan det ugyldiggjøre garantien.
- Slangen har elektriske forbindelser, og må derfor ikke brukes til å suge opp vann eller annen væske.
- Den må ikke legges i vann ved rengjøring.
- Slangen bør kontrolleres regelmessig og må ikke brukes hvis den er skadet.

SF

Jos sinulla on kysyttävää Dyson-imurista, soita puhelintukeen ja anna laitteen pohjassa oleva sarjanumero.

Tärkeää

Tarkista, että verkkojännite vastaa tehtaan kilpeen merkittyä verkkojännitettä. Laitteen käyttö on sallittu vain tehtaan kilpeen merkityllä verkkojännitteellä.

Jos laitteen sähköliitäntäjohtimeen on tullut vaurio, irrota se heti pistorasiasta. Vaaran välttämiseksi sähköjohdon saa vaihtaa vain Dyson Ltd.tai sen hyväksymä liike.

Älä käytä puhdistinlaitetta, jos sen sähköliitäntäjohtimeen, pistokkeeseen tai itse laitteeseen on tullut jokin vaurio tai jos laite on pudonnut tai joutunut veteen tai muuhun nesteeseen. Ota tällaisissa tapauksissa yhteyttä puhelinneuvontaamme.

Eurooppalaisten vaatimusten mukaisuutta koskevia tietoja: tuotteen näytekappale on testattu ja sen on todettu täyttävän seuraavien direktiivien vaatimukset: 73/23/ETY - Pienjännitedirektiivi, 93/68/ETY - CE-merkintädirektiivi ja 89/336/ETY - EMC-direktiivi.

Tuotteen paino: 6,04kg
Jännite: 230V
Enimmäisteho:1400W

- Laitteen käyttö on keskeytettävä, jos laitteen jokin osa vaikuttaa olevan viallinen tai vaurioitunut tai jos jokin osa puuttuu.
- Älä tee muita kuin tämän ohjeen kuvaamia huoltotoimenpiteitä äläkä pane mitään laitteen aukkoihin tai liikkuviin osiin.
- Käytä ainoastaan Dysonin valmistamia tai suosittelemia varaosia: muiden varaosien käyttäminen saattaa aiheuttaa takuun

UK **service@dyson.com**
08705 275 104
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

A **austria@dyson.com**
0810 333 976
Dyson, Baranygasse 13/10, 1220 Wien

AU **dyson@dyson.com.au**
1800 239766
Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd, Unit 8, 7-11 Parraweena Road, Taren Point, Sydney, NSW 2229

B **benelux.helpdesk@dyson.com**
0900 10 980
Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen

CH **switzerland@dyson.com**
0848 807 907
Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

CZ **servis@dyson.com**
048 513 03 03
Able Electric, Dr M Horakove 119/44, 46006 Liberac D

D **kundendienst@dyson.de**
0180 5 33 97 66
Dyson GmbH, Industriestrasse 161, 50999 Köln-Rodenkirchen

DK **helpline.danmark@dyson.com**
70 21 01 70
Gl. Lundtoftevej 1D, 2. 2800 Kgs. Lyngby

E **asistencia.cliente@dyson.com**
902 30 55 30
Dyson Ltd, Segre, 13 28002 Madrid

F **service.conso@dyson.com**
01 56 69 79 89
Dyson SA, 64 Rue La Boétie, 75008 Paris

I **assistenza.clienti@dyson.com**
848 848 717
Dyson Italia, Corso di Porta Nuova, 46 20121 Milano

CZ **Sestavení vysavace Dyson**

DK **Samling af Dyson**

S **Så här sätter du ihop din Dyson**

SF **Dyson-laitteen kokoamisohje**

N **Montering av din Dyson**

F Attacher la brosse au tube.

D Stecken Sie das Teleskoprohr in die Bodendüse, bis die Verriegelung hörbar einrastet.

NL Bevestig de zuigmond aan de telescopishe buis.

E Ensamblar el cepillo en la base del tubo telescópico.

P Insira o acessório para piso no tubo telescópico.

I Inserire la spazzola nel tubo telescopico.

TR Yer aparatını tutamağa takınız.

CZ Nasuňte podlahovou hubici na teleskopickou trubku.

DK Klik mundstykket fast til teleskoprøret.

S Skjut in golvverktyget i den upprätta delen.

SF Kiinnitä lattialaite imuputkeen.

N Klikk gulvmunnstykket fast på stangen.

F Attacher le flexible à la poignée.

D Stecken Sie anschließend das Teleskoprohr und den Schlauch an den Handgriff, bis die Verriegelungen hörbar einrasten.

NL Klik de telescopische buis en de slang vast aan de handgreep.

E Ensamble el tubo y la manguera en el mango.

P Encaixe o tubo e a mangueira no punho.

I Inserire il tubo telescopico e flessibile nel manico.

TR Sapı ve hortumu tutamağa takınız.

CZ Sestavte hadici s rukojetí a teleskopickou trubkou.

DK Klik rør og slange fast til håndtaget.

S Klipp fast tuben och slangen i tubhandtaget.

SF Kiinnitä imuputki ja letku imukahvaan.

N Klikk stangen og slangen fast på håndtaket.

F Attacher le flexible sur la patte située à l'avant de l'appareil **1**. Insérer les accessoires dans leur étui **2**.

D Lassen Sie die Schlauchhalterung an der Vorderseite des Gerätes einrasten **1** und befestigen Sie das Zubehör an der Zubehörhalterung **2**.

NL Bevestig het haakje van de slang aan de voorzijde van de machine **1** en plaats de hulpstukken in de hulpstukkenhouder **2**.

E Conecte la manguera en el frontal de la máquina **1** y coloque los accesorios en su ubicación **2**.

P Insira o suporte da mangueira na parte frontal do aspirador **1** e inserte los accesorios en su ubicación **2**.

I Inserire il fermo del tubo flessibile nella parte anteriore dell' apparecchio **1** e inserire gli accessori nel portaccessori **2**.

TR Hortumun ucundaki plastik kısmı makinanın önüne takınız **1** ve aparatlari tutucuya yerlestiriniz **2**.

CZ Zaklapnete koncovku hadice do držáku na predku vysavace **1** a jednotlivé nástavce príslušenství zasunte do držáku **2**.

DK Klik slangeholderen fast forrrest på maskinen **1** og sæt tilbehøret fast på holder og holderen fast på slangen **2**.

S Knäpp fast slangfästet framtill på maskinen **1** och sätt i verktygen i hållaren **2**.

SF Kiinnitä letkuteline koneen etupuolelle **1** ja aseta työkalut koteloon **2**.

N Fest slangebraketten på fronten av maskinen **1**og plasser munnstzkkene i holderen på slangen **2**.

F Faire glisser l'extrémité du flexible à l'intérieur de la valve.

D Stecken Sie das Ende des Schlauchs in den Schlaucheinlass.

NL Stop het uiteinde van de slang in de opening.

E Deslice el final de la manguera en el anclaje.

P Insira a extremidade da mangueira na entrada da máquina.

I Inserire l'estremità del tubo flessibile.

TR Hortumun ucunu giriş'e itekleyiniz.

CZ Konec hadice zasuňte do sacího otvoru vysavače.

DK Sæt enden af slangen ind i åbningen.

S Skjut ändan av slangen in i intaget.

SF Työnnä letkun pää tuloaukkoon.

N Skyv slangeenden inn i åpningen.

F Pour ranger votre aspirateur, glisser la brosse dans la fente, située à l'arrière de l'appareil.

D Zur Aufbewahrung die Rückseite der Bodendüse in die Parkposition auf der Rückseite des Gerätes einrasten.

NL Om het toestel op te bergen, laat de vloerzuigmond in het gleufje van de parkeerstand glijden.

E Para guardar la aspiradora deslice el soporte del cepillo en su ubicación.

P Para guardar o aspirador deslize o encaixe da escova no seu suporte.

I A riposo inserire l'aggancio della spazzola nell'alloggiamento.

TR Depolamak için yer aparatının konumunu "post"tan "slot"a getiriniz.

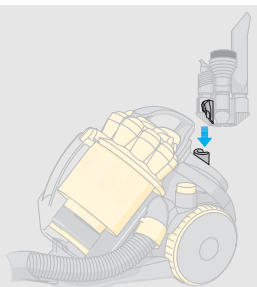
CZ Pro uložení zasuňte výstupek hubice do profilu na zadní strně vysavače.

DK Ved opbevaring, kan mundstykket parkeres ved at lade det glide ned i holderen bag på maskinen.

S För förvaring skjut in golvverktyget så att det passar in i rännan.

SF Työnnä lattialaitteen pidike aukkoon säilytyksen ajaksi.

N Ved oppbevaring skyves gulvmunnstykkets fjær inn i sporet.



UK When vacuuming, the tool holster can be stored in the parking position, on the back of the machine.

F Lorsque vous utilisez votre aspirateur, le porte-accessoires peut être placé dans la fente située à l'arrière de votre machine.

D Sie können die Zubehörhalterung während des Saugens auch an der Parkposition anbringen. Die Parkposition befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

NL Tijdens het stofzuigen kan de accessoirehouder vastgehaakt worden aan de achterzijde van de machine, bij de parkeerstand.

E Cuando aspire, el porta accesorios puede ser colocado en el anclaje de la posición de parking, en la parte trasera de la máquina.

P Durante il funzionamento, il portaccessori può essere spostato sul retro dell'apparecchio.

I Durante il funzionamento, il portaccessori può essere spostato sul retro dell'apparecchio.

TR Süpürme aninda, aksesuar tutucusu, makinanin arka kisminda, park haline getirilip tutulabilir.

CZ Během vysávání může být držák s příslušenstvím uložen v odkládacím prolisu na zadní straně vysavače.

DK Under støvsugning kan tilbehørsholderen opbevares i parkeringen bag på maskinen.

S Under dammsugning kan munstyckshållaren förvaras i parkeringsläget på maskinens baksida.

SF Imuroitaessa lisälaitekotelo voidaan asettaa imurin taakse pysäytysasentoon.

N Når du støvsuger, kan tilbehørshylsteret oppbevares i parkeringsposisjon på baksiden av maskinen.

UK **Emptying your clear bin**

F **Vider le collecteur transparent**

D **Leeren des durchsichtigen Behälters**

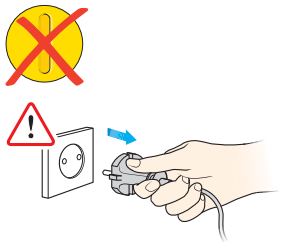
NL **Het legen van het doorzichtig stofreservoir**

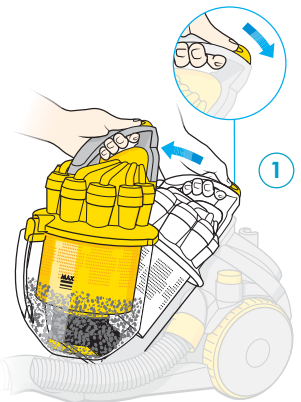
E **Cómo vaciar el cubo trasparente**

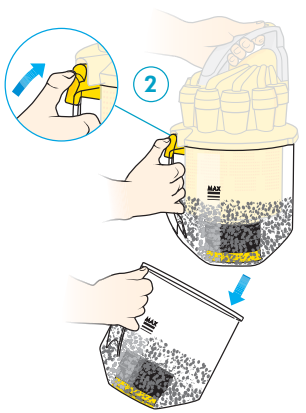
P **Como esvaziar o recipiente transparente**

I **Svuotamento del contenitore trasparente**

TR **Şeffaf Haznenin Boşaltılması**



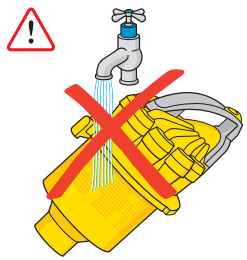




UK Press catch **1** to release cyclone.
Press catch **2** to release bin.

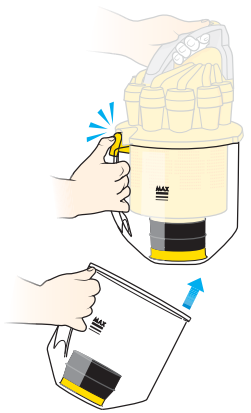


UK Empty directly into dustbin.

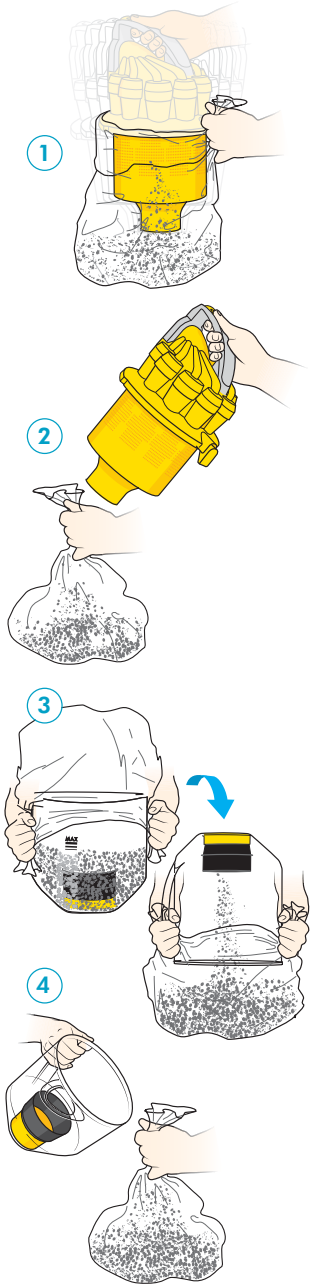




UK Remove fine dust with a cloth or small brush.



UK Click bin back into place and assemble onto machine.



UK Recommended for asthma/allergy sufferers.

CZ Vyprázdnění sběrné nádoby

F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone. Appuyer sur le bouton **2** pour détacher le collecteur.

D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den gesamten Behälter zu entnehmen. Drücken Sie die Verriegelung **2**, um den durchsichtigen Auffangbehälter zu entnehmen.

DK Tømning af den klare beholder

NL Duw klepje **1** in om de cyclonen los te maken. Duw klepje **2** in om het reservoir los te maken.

E Presione la tecla **1** para extraer el cuerpo del Cyclone. Pulse la tecla **2** para sacar el cubo transparente.

S Hur du tömmer den genomskinliga dammbehållaren

P Pressione a tecla **1** para retirar o corpo do Cyclone. Pressione a tecla **2** para retirar o recipiente transparente.

I Per aprire il contenitore premere il fermo **1**. Per rimuovere il contenitore premere il fermo **2**.

SF Läpinäkyvän säiliön tyhjentäminen

TR Siklon takımını çıkartmak için tutucuya basınız. Hazneyi çıkartmak için tutucuya basınız.

CZ Mačknutím západky **1** uvolněte sestavu nádoby na prach. Zmačknutím západky **2** uvolněte samotnou nádobu na prach.

N Slik tømmer du støvbeholderen

DK Tryk på knap **1** for frigøre cyclonen. Tryk på knap **2** for at adskille cyclonen.

S Tryck på haken **1** för att frigöra cyklondelen. Tryck på hake **2** för att frigöra behållaren.

SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua **1**. Vapauta lokero painamalla vipua **2**.

N Trykk inn låsen **1** for å løsne syklonmonteringen. Trykk inn låsen **2** for å løsne beholderen.

F Vider directement dans la poubelle.

D Behälter direkt in eine Mülltonne entleeren.

NL Onmiddellijk leegmaken in de vuilnisbak.

E Vaciar directamente en el cubo de la basura.

P Esvaziar directamente no balde do lixo.

I Vuotare direttamente nella pattumiera.

TR Doğrudan çöp kovasına boşaltınız.

CZ Vysypte přímo do popelnice (kontejneru).

DK Tøm beholderen direkte i skraldespand.

S Töm direkt i soptunnan.

SF Tyhjennä suoraan roskalaatikkoon.

N Tøm støvet direkte i søppelkassen.

F Retirer la poussière fine à l'aide d'un chiffon ou d'une petite brosse.

D Entfernen Sie den Feinstaub mit einem Tuch oder einer kleinen Bürste.

NL Verwijder het fijne stof met een doek of een klein borsteltje.

E Quite el polvo más fino con un trapo o pequeño plumero.

P Tire o pó mais fino com um pano ou uma escova pequena.

I Rimuovere la polvere fine con un panno o un pennello.

TR İnce tozları bir bez parçasıyla yada fırçayla temizleyiniz.

CZ Jemný prach odstraňte hadrem nebo malým kartáčkem.

DK Fjern det fine støv med en tør klud eller lille børste.

S Tag bort fint dammstoft med en trasa eller liten borste.

SF Poista hienojakoinen pöly liinalla tai pienellä harjalla.

N Fjern fint støv med en klut eller en liten kost.

F Refermer le collecteur et le remettre en place sur l'appareil.

D Setzen Sie den Behälter wieder vollständig zusammen bis die Verriegelungen einrasten.

NL Klik het reservoir terug vast en plaats het op de machine.

E Vuelva a colocar el cubo transparente con el cuerpo del Cyclone en la máquina.

P Coloque o recipiente transparente com o corpo do Cyclone na máquina.

I Rimettere il contenitore a posto sull'apparecchio fino a sentire uno scatto.

TR Hazneyi yerine oturtunuz ve maki naya monte ediniz.

CZ Sestavte nádobu na prach a vložte ji zpět do vysavače.

DK Klik beholderen fast igen og klik den igen på maskinen.

S Knäpp tillbaka dammbehållaren på plats och montera på maskinen.

SF Napsauta laatikko takaisin paikalleen ja kiinnitä se koneeseen.

N Klikk beholderen tilbake på plass og sett den på støvsugeren.

F Convient particlièrement aux personnes allergiques et asthmatiques.

D Empfehlung für Allergiker und Asthmatiker.

NL Ten zeerste aanbevolen voor allergie-en astma patienten.

E Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.

P Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.

I Partticolarmente indicato per chi soffre di allergie o di asma.

TR Allerji ve astım hastalarina kısmi yardimcıdır.

CZ Vhodn´y pro osoby posti˘zené alrií nebo astmatem.

DK Specielt passendre for astma og allergikere.

S Särskilt lämplig för allegier och astmatiker.

SF Sopii erityisesti allergiasta ja astmasta kärsiville.

N Spesielt egnet for allergi og astma.



UK Washing bin is optional. Ensure bin is completely dry before refitting onto machine. Do not remove rubber seals.

F S'assurer que le collecteur est totalement sec avant de le remettre en place. Ne pas retirer les joints en caoutchouc.

D Der Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird. Gummidichtungen nicht entfernen.

NL Het reservoir schoonmaken is facultatief. Zorg ervoor dat de binnencycloon volledig droog is alvorens deze terug te plaatsen. Verwijder de rubber dichtingen niet.

E Puede lavar el cubo transparente. Asegúrese de que esté completamente seco antes de colocarlo en la máquina. No quite las juntas.

P Assegure-se de que o recipiente está completamente seco antes de o tornar a usar. Não retire as juntas.

I Il lavaggio del contenitore è facoltativo. Assicurarsi che il contenitore sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo. Non rimuovere le guarnizioni di gomma.

TR Hazneyi yerine koymadan tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. Lastik contaları yerinden çıkartmayınız.

CZ Nádobu lze vypláchnout vodou. před vrácením nádoby na prach do vysavače se ujistěte, že je nádoba úplně suchá. Neodstraňujte gumová tesnení.

DK Hvis man ønsker det, kan beholderen vaskes i koldt vand. Vær sikker på at beholderen er fuldstændig tør inden ibrugtagning. Fjern ikke gummipakningerne.

S Tvättbehållare är valfritt tillbehör. Se till att behållaren är helt torr, innan du monterar tillbaka den på maskinen. Avlägsna inte gummitätningarna.

SF Laatikon saa pestä haluttaessa. Lokeron on oltava täysin kuiva ennen sen asettamista takaisin laitteeseen. Älä poista kumitiivisteitä.

N Beholderen kan vaskes. Pass på at den gjennomsiktige beholderen er helt tørr før den settes tilbake på støvsugeren. Gummitetningene må ikke fjernes.

UK For your safety

F Consignes de sécurité

D Sicherheitshinweise

NL Veiligheidsinstructies

E Instrucciones de seguridad

P Instruções de segurança

I Istruzioni per la sicurezza

TR Güvenliğiniz için

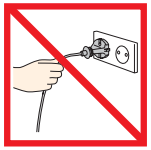
CZ Pro Vaši bezpecnost

DK Af hensyn til sikkerheden

S För din säkerhet

SF Turvaohjeita

N For din egen sikkerhet



UK Do not pull on supply cable.
F Ne pas tirer sur le câble.
D Ziehen Sie nicht am Kabel.
NL Trek niet aan de kabel.
E No tire del cable.
P Não puxe o cabo da corrente.
I Non tirare il cavo di alimentazione.
TR Elektrik kablosundan çekmeyiniz.
CZ Netahejte za sít'ovou šnúru.
DK Træk ikke i netledningen.
S Dra inte i strömkabeln.
SF Sähköliitäntäjohtimesta vetäminen on kielletty.
N Ikke dra i strømledningen.



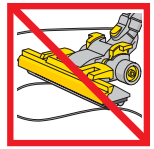
UK Do not use machine to pick up water or any other liquid.
F Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.
D Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.
NL De stofzuiger niet gebruiken om water, explosieve of brandbare substanties op te nemen.
E En ningún caso debera usar el aparato para aspirar agua o algún otro líquido.
P Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
I Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.
TR Elektrikli süpürgenizi su çekmek için kullanmayınız.
CZ Nepouzívejte k vysávání vody nebo jin´ych kapalin.
DK Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller anden væske.
S Använd inte dammsugaren för att suga upp vatten eller annan vätska.
SF Älä käyta puhdistinta veden tai muun nesteen imurointiin.
N Ikke bruk støvsugeren til å suge opp vann eller annen væske.



UK Do not use machine near naked flames.
F Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.
D Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.
NL Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van een brandende open haard.
E No use la máquina cerca de llamas.
P Não utilize o aspirador próximo de qualquer tipo de chama.
I Non usare l'apparecchio vicino a fiamme.
TR Açık ateşin yakınında kullanmayınız.
CZ Nepouzívejte vysavac v blízkosti otevreného ohne.
DK Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.
S Använd inte dammsugaren nära öppen eld.
SF Puhdistinta ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.
N Ikke bruk støvsugeren nær åpne flammer.



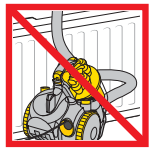
UK Do not use machine to pick up burning objects of any kind.
F Ne pas aspirer de substances inflammables/combustibles, cendres chaudes ou tout objet brûlant.
D Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.
NL Nooit as of andere brandbare stoffen opzuigen.
E No use la máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.
P Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro liquido.
I Non usare l'apparecchio per raccogliere sostanze infiammabili, ceneri calde o oggetti in combustione.
TR Elektrikli süpürgenizi yanan maddeleri çekmek için kullanmayınız.
CZ V zádném prípade nevysávejte horké nebo horící predmety.
DK Brug ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændeende objekter.
S Använd inte dammsugaren för att plocka upp brinnande föremål av något slag.
SF Älä käytä puhdistinta minkään palavan esineenimurointiin.
N Ikke bruk støvsugeren til å suge opp brennende 4gjenstander av noen slag.



UK Do not run over supply cable.
F Eviter de rouler sur le câble.
D Fahren Sie nicht über das Kabel.
NL Rijdt niet over het snoer heen.
E No dañe el cable pasando la aspiradora por encima de éste.
P Não danifique o cabo passando o aspirador por cima do mesmo.
I Non passare l'apparecchio sopra il cavo di alimentazione.
TR Elektrik kablosunun üzerinden geçirmeyiniz, ezilebilir.
CZ Neprejízdejte sítovou s˘nuru.
DK Kør ikke over netledningen.
S Kör inte över strömkabeln.
SF Varo kompastumasta sähköliitäntäjohtimeen.
N Ikke kjør over strømledningen.



UK Do not use machine above you on the stairs.
F Pour aspirer dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.
D Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.
NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.
E No trabaje con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras.
P Não use a máquina num plano superior a si ao limpar escadas.
I Non utilizzare l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.
TR Makinayı merdivenlerde kullanırken kendi seviyenizin üzerine koymayınız.
CZ Pri pouzívání na schodech, nestujte pod vysavacem.
DK Anvend ikke apparatet over dig selv på trapperne.
S Stå aldrig nedanför dammsugaren i trappor.
SF Älä käytä puhdistinta portaikossa siten, että olet itse sen alapuolella.
N Hold alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.



UK Do not leave machine near heat sources.
F Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.
D Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.
NL Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.
E No deje la máquina cerca de cualquier tipo de fuego o estufa.
P Não deixar o aspirador próximo de superficies quentes.
I Non lasciare l'apparecchio accanto a fonti di calore.
TR Makinayı ısı kaynağının yanında bırakmayınız.
CZ Nenechávejte vysavac v blízkosti zdroju tepla.
DK Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.
S Lämna inte dammsugaren nära värmekällor.
SF Puhdistinta ei saa jättää lämmönlähteiden lähelle.
N Gå ikke fra støvsugeren nær varmekilder.



UK Do not place hands under brushbar when in use.
F Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.
D Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.
NL Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.
E Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio.
P Mantenha as mãos afastadas da escova giratória.
I Non infilare le mani sotto la spazzola quando`e in funzionamento.
TR Kullanım sırasında elinizi döner fırçaya yaklaştırmayınız.
CZ Nepriblizujte ruce pod kartác, je-li v provozu.
DK Anbring ikke hænderne under børstestykket under brug.
S Placera inte händer under den roterande borsten när den används.
SF Laitteen käydessä ei harjaosaa saa koskettaa käsin.
N Ikke putt hendene under børsteenheten mens den er i bruk.

UK Small details may vary slightly from those shown.

F Certains détails peuvent être légèrement différents de ceux présentés.

D Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.

NL Kleine details kunnen soms verschillen van wat is afgebeeld.

E Puede haber pequeñas variaciones con respecto a las mostradas.

P Pode haver pequenas variações com respeito ao que é mostrado.

I Alcuni dettagli possono differire leggermente da quanto raffigurato.

TR Küçük detaylar modelden modele değişebilir.

CZ Zobrazení se muže nepatrne lišit od skutecnosti.

DK Små detaljer kan afvige lidt fra de viste.

S Smärre detaljer kan variera från bilderna.

SF Pienet yksityiskohdat saattavat erota hiukan kuvatusta.

N Små detaljer kan variere noe i forhold til illustrasjonen.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights:
Patent/Patent Application Nos:
EP 0 636 338, AU 637 272, EP 0 489 565, EP 0 800 360, AU 697 029, EP 1 066 115, AU 30432/99, EP 1 083 819, AU 37220/99, EP 1 087 688, AU 37219/99, WO 01/74493, WO 02/26097, WO 02/26098, PCT/GB 02/00328, PCT/GB 02/00358, PCT/GB 02/00333, PCT/GB 02/00609, PCT/GB 02/01378, GB 0126494.4, GB 0126496.9, GB 0126493.6, GB 0203147.4, GB 0203150.8, GB 0203723.2
Designs: GB 2099795, GB 3000842, GB3002473, AU 2658/2001, BX 78619-00, CH 128166, DE 4 01 07 351.3, ES 152093, FR 01 4962, IT MI2001O000597, NZ 401962.
Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries.
Equivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

JN.7442 SNG 30.07.02

dyson